

B1.29.2 Verschil: zou + infinitief vs zou + voltooid deelwoord

Différence : zou + infinitief vs zou + participe passé



La différence entre zou + infinitif et zou + participe passé se situe dans le temps et la possibilité : l'infinitif renvoie à des actions futures ou hypothétiques, tandis que le participe passé est utilisé pour des actions du passé.

1. Zou + infinitif est hypothétique, zou + participe passé sert à exprimer quelque chose qui ne s'est pas produit : une occasion manquée ou une action non réalisée dans le passé.

Vorm (Forme)	Gebruik (Usage)	Voorbeeld (Exemple)
zou + infinitief (zou + infinitif)	Toekomst (Futur)	Ik zou die vergadering kunnen overnemen. (Je pourrais reprendre cette réunion.)
	Hypothetisch (Hypothétique)	Als ik de lotterij gewonnen had, zou ik stoppen met werken. (Si j'avais gagné à la loterie, j'arrêteraais de travailler.)
zou + voltooid deelwoord (+ hebben / zijn) (zou + participe passé (+ avoir / être))	Verleden (Passé)	Als ik harder had gewerkt, zou ik nu rijk geweest zijn . (Si j'avais travaillé plus dur, je serais été riche maintenant.)
	Voltooid verleden tijd (Passé composé / plus-que-parfait)	Hij zou gisteren zijn ontslag gekregen hebben . (Il aurait reçu son licenciement hier.)

1. Traduire et choisir la bonne réponse

- Als je je aan de regels houdt, _____ je je werkloosheidsuitkering kunnen behouden. (Si vous respectez les règles, vous pourriez conserver votre allocation de chômage.)
a. zou behouden b. zoud c. zou hebben d. zou
- Als ik het contract beter had gelezen, _____ ik nu niet zo twijfelen over mijn ontslag. (Si j'avais mieux lu le contrat, je ne douterais pas autant maintenant à propos de mon licenciement.)
a. zou b. zou hebben c. zou gelezen hebben d. zou had
- Als we de arbeidsvoorwaarden gisteren hadden besproken, _____ we vandaag sneller kunnen tekenen. (Si nous avons discuté des conditions de travail hier, nous pourrions signer plus vite aujourd'hui.)
a. zouden b. zou c. zouden hebben d. waren
- Hij _____ gisteren zijn ontslag op staande voet gekregen hebben, maar hij wil er niet over praten. (Il aurait reçu hier un licenciement immédiat, mais il ne veut pas en parler.)
a. zou gekregen b. zou c. is d. zou krijgen

1. zou 2. zou 3. zouden 4. zou



2. Réécrivez les phrases (QR: IA+)

1. Als ik meer tijd had, ik help je met dat rapport.

(Si j'avais plus de temps, je t'aiderais avec ce rapport.)

2. Ik neem morgen de late dienst over.

(Je pourrais reprendre le service tardif demain.)

3. Als we eerder waren vertrokken, we waren op tijd aangekomen.

(Si nous étions partis plus tôt, nous serions arrivés à l'heure.)

4. Hij heeft gisteren waarschijnlijk een nieuwe baan gekregen.

(Il aurait obtenu un nouvel emploi hier.)

1. Als ik meer tijd had, zou ik je met dat rapport helpen. **2.** Ik zou morgen de late dienst kunnen overnemen. **3.** Als we eerder waren vertrokken, zouden we op tijd aangekomen zijn. **4.** Hij zou gisteren een nieuwe baan gekregen hebben.

3. Corrigez l'erreur

1. Bij ontslag zou ik direct het UWV gebeld hebben.

En cas de licenciement, j'appellerais directement l'UWV.

2. Als ik het contract had gelezen, zou ik vragen stellen.

Si j'avais lu le contrat, j'aurais posé des questions.

1. Bij ontslag zou ik direct het UWV bellen. **2.** Als ik het contract had gelezen, zou ik vragen gesteld hebben.